



# Buttigliera Alta

## L'informatore del Comune

### 17 Dicembre "Santa Barbara"

Grazie all'impegno profuso da molti e le notevoli risorse economiche, è arrivato, sotto l'albero di Natale del distaccamento dei Volontari dei Vigili del Fuoco di Avigliana, il nuovo mezzo completamente allestito e attrezzato. Un mezzo a disposizione dei 28 vigili comandati dal sig. Giordano che potrà essere di grande aiuto per gli interventi sul territorio di loro competenza che comprende oltre al Nostro Comune, quelli di Avigliana, Reano e Sant'Ambrogio.

Una nuova autopompa, del costo complessivo di 130.000 euro, che con un serbatoio di 2500 litri ed un completo allestimento per il soccorso di tipo polivalente, potrà intervenire nelle diverse situazioni di necessità (antincendio, soccorso stradale, interventi nelle abitazioni ecc. ecc.).

Il progetto, partito dal Nostro Comune e indirizzato all'Assessorato Regionale alla protezione civile allora guidato da Caterina Ferrero che prontamente aderiva, proseguendo con il nuovo Assessore Giovanni Caracciolo, ha visto la donazione di



una motrice IVECO del valore di 52.000 Euro al Comune di Buttigliera Alta consegnata, con un contributo di 15.000 euro per l'allestimento al distaccamento dei Volontari di Avigliana che, con il contributo di altre Amministrazioni - Aziende private-Fondazioni, hanno reperito i restanti fondi (78.000 euro) necessari per completare l'allestimento.

A conclusione del progetto e con grande soddisfazione, domenica 17 Dicembre, in occasione dei festeggiamenti di Santa Barbara, protettrice dei Vigili del Fuoco, sarà formalmente consegnato il nuovo mezzo al distaccamento di Avigliana.

## Programma:

ore 10,30 Santa Messa

ore 11,30 Cerimonia consegna

ore 12 rinfresco

Paolo Ruzzola

Poste Italiane  
"DRT CONVENZIONE  
n° 12/2004/001"

## Il Sindaco informa

### I Diciottenni, Gli Artisti, Le Poste Italiane e L'Amministrazione

### Insieme Domenica 17 Dicembre



L'amministrazione Comunale, nell'intento di arricchire le attività rivolte ai giovani ed agli artisti del territorio, ha organizzato per Domenica 17 dicembre, presso la sala consigliare una giornata particolare.

L'occasione dell'emissione da parte delle Poste italiane del francobollo celebrativo dedicato ai neo maggiorenti del 2006 ha permesso al nostro Comune di organizzare un incontro nel quale, a tutti coloro che ne hanno fatto richiesta, sarà consegnato il francobollo. Durante l'incontro a tutti i giovani presenti, che nel corso del 2006 sono diventati o diventeranno maggiorenti entro la fine dell'anno, sarà donato un foglietto celebrativo con il francobollo preobliterato e l'annullo speciale di Buttigliera Alta.

Nel corso della giornata verranno presentate tre nuove cartoline, di cui due raffi-

gurano opere di Nostri Artisti quali: Lucianella Voerzio e Manuela Raimondo, mentre la terza riporta tre scorci architettonici del Paese.

Coloro che sono interessati potranno acquistare le cartoline affrancate con l'annullo speciale di Buttigliera Alta dalle ore 9:30 alle 12:30 presso la sala Consigliare e dalle ore 15:00 alle ore 18:00 presso il bocciodromo di piazza Jougne.

Un particolare ringraziamento all'Assessore Renato Borra che in collaborazione con il funzionario dell'ufficio cultura ha coordinato questa iniziativa.

*Al tutti Voi i migliori Auguri per un  
Santo Natale e Felice Anno Nuovo*

Paolo Ruzzola



## Sommario



- Assessorati pp. 4-8 / 10 - 11
- Associazioni p. 9
- Minoranza p. 12

Dicembre 2006

**CP CAR PARTS s.r.l.**

**AUTORICAMBI MULTIMARCHE**

*Ricambi, Accessori e...  
un servizio che punta alla  
QUALITÀ!*

Via della Torre, 4  
Ferriera - 10090 Buttigliera Alta (TO)  
Tel. 011.934.86.84 - Fax 011.931.90.63  
e-mail: info@carpartssrl.com

**CARROZZERIA PICCIOTTO**

**TINTOKAY TINTOCREDIT** dal 1979 al Vostro Servizio

Via Sant'Agostino, 58  
AVIGLIANA (TO)  
tel./fax 011.932.81.88

Se sei assicurato, da noi per la  
**RIPARAZIONE o SOSTITUZIONE del PARABREZZA**  
non Paghi la FRANCHIGIA

Ricarica Aria Condizionata  
Montaggi Gancio Traino

Concordataria con le migliori Compagnie Assicuratrici

**di per di**  
OGNI GIORNO MI SORRIDE.

**AUGURI**

**BUTTIGLIERA ALTA (TO)**  
IN CORSO LAGHI, 31 - TEL. 011 932 10 49  
SI EFFETTUA CONSEGNA SPESA A DOMICILIO



# Assessorato: Servizi Sociali

a cura di Lidia Blua (Vice Sindaco)

## Assegno di maternità

I requisiti per ottenere l'assegno di maternità, per le cittadine italiane, rimangono tali e quali. È prevista la fruizione dell'assegno di maternità, anche in caso di adozioni e affidamenti familiari, mentre dal mese di luglio 2000, anche le cittadine Comunitarie ed Extracomunitarie in possesso di CARTA DI SOGGIORNO (si ottiene dopo 5 anni di permanenza in Italia con regolare permesso di soggiorno), possono richiedere l'assegno di maternità (reddito ISE anno 2005 euro 30.099,59).

Le lavoratrici atipiche o discontinue e le collaboratrici, possono invece richiedere l'assegno direttamente all'INPS di competenza.

Ha diritto al contributo anche chi ha un terzo figlio.



tuitamente tale attività, prego segnalare il proprio nominativo al Comune, Ufficio Polizia, durante le ore di ufficio.

## Ufficio Informalavoro

Scusandoci per il ritardo causato da motivi burocratici, si informano i cittadini che prossimamente presso l'Ufficio Anagrafe - Ufficio distaccato di Via Rocciamelone n° 14 - Frazione di Ferriera, sarà aperto l'Ufficio Informalavoro con apertura sportello in comunione con il Comune di Rosta.



### OBIETTIVI:

- Informazioni sul tema del lavoro, della scuola, della formazione professionale e delle professioni.

### DESTINATARI:

- Persone in cerca di occupazione o in transizione da un lavoro ad un altro;
- Giovani in obbligo scolastico o formativo;
- Adulti occupati in cerca di percorsi di aggiornamenti formativi e/o professionali.

Orari di ricevimento al pubblico: a partire dall'11 gennaio 2007 tutti i giovedì dalle ore 15 alle ore 18:00

## Cimitero Comunale

Si ricorda alla Cittadinanza che durante i mesi invernali e più freddi, per motivi di sicurezza, è opportuno e necessario variare l'orario di accesso al Cimitero Comunale.

Pertanto, come già avvenuto nei due anni precedenti, nella stagione invernale gli orari saranno i seguenti:

- Dall'1 dicembre all'1 marzo dalle ore 9,30 alle ore 16,30;
- Dal 2 marzo al 30 novembre dalle ore 8,00 alle ore 19,00.



## Cremazione

### INFORMAZIONI:

Gli appuntamenti per l'anno 2007 proposti dalla Società per la cremazione di Torino (SOCREM) per fornire ai cittadini tutte le notizie riguardanti la cremazione presso il nostro Comune sono:

- Lunedì 12 febbraio 2007, dalle ore 10,00 alle ore 11,00;
- Lunedì 11 giugno 2007, dalle ore 10,00 alle ore 11,00;
- Lunedì 12 novembre 2007, dalle ore 10,00 alle ore 11,00.

Chi fosse interessato è invitato a presentarsi in Comune in via Reano n° 3 nei giorni ed orari sopra citati. Per informazioni: Municipio di Buttigliera Alta, Ufficio Stato Civile - Piano Terreno - via Reano n° 3 - Tel. 011.93.29.321.



## Giovani volontari a Buttigliera Alta!

Grande successo di partecipazione dei giovani di Buttigliera Alta ai progetti di Servizio Civile Volontario Nazionale. Sono ben 4 i volontari, tutti residenti Buttigliera Alta, che a partire dallo scorso mese di ottobre, hanno preso servizio. L'avvio dei volontari è stato reso possibile grazie alla collaborazione con i Comuni di Almese, Avigliana e Villar Dora con i quali è stata realizzata una progettazione comune che ha ottenuto l'approvazione dell'ufficio nazionale di Roma. I progetti presentati con il partenariato della Città di Torino, sono stati due: "Nuovamente protagonisti" rivolto all'area socio-assistenziale e "Sulla strada dei giovani" per l'area dell'aggregazione giovanile.

I giovani impegnati nel nostro Comune sui due progetti sono: Claudio Stella, Lorenzo Bravi e Lorenzo Naia mentre Marco Marciano svolgerà il suo servizio presso il Comune di Almese.

Claudio è stato selezionato per il progetto "Nuovamente Protagonisti" rivolto all'assistenza non fisica né infermieristica, degli anziani; in particolare si occuperà di aiuto nel disbrigo di pratiche quotidiane secondo la logica dell'accompagnamento. Sarà prima di tutto una persona disponibile all'ascolto ed alla parola. Cercherà di costruire, con la collaborazione di tutti gli utenti, un rapporto diretto fra giovani ed anziani. Il suo lavoro sarà inoltre un'opportunità per attivare un contatto diretto fra il Comune e le varie realtà che operano sul territorio in favore delle persone anziane.

Lorenzo Bravi e Lorenzo Naia sono invece i due volontari selezionati per il progetto "Sulla Strada dei Giovani" rivolto alla promozione ed all'animazione culturale dei ragazzi e dei minori. Uno dei loro compiti, oltre a quello di gestire le attività del Centro giovani CENJO, sarà quello di far conoscere ai giovani buttigliesi tutte le varie iniziative ed attività che sul nostro territorio vengono promosse dall'amministrazione comunale e dalle tante associazioni cittadine. L'altro obiettivo del loro lavoro sarà quello di cercare di coinvolgere i giovani in maniera attiva, nell'ideazione e nell'organizzazione di attività ed iniziative che riguardino il nostro territorio. Importante sarà anche il coordinamento con i progetti di politiche giovanili avviati dai Comuni di Almese, Avigliana e Villar Dora.

I tre volontari sono impegnati per un totale di 30 ore settimanali distribuite su 5 giorni per un periodo di 12 mesi. La legge 64 che ha istituito il Servizio Civile nazionale volontario riconosce ai volontari anche un rimborso di 433,00 euro mensili. L'accesso al servizio è possibile solo attraverso la partecipazione al bando nazionale ed alla relativa selezione.

## Assegni nuclei familiari

Si ricorda che l'assegno per il nucleo familiare è destinato alle famiglie con almeno tre figli minorenni ed in possesso dei requisiti:

- Reddito ISE anno 2005 non superiore a euro 21.671,69.

La scadenza per la presentazione della domanda è fissata per il 31 gennaio 2007. L'ufficio competente per il ritiro della domanda ed avere tutte le informazioni necessarie è l'Ufficio Anagrafe durante le ore di apertura al pubblico.



## Cantieri di lavoro

La Provincia ha approvato il progetto relativo al secondo semestre dei cantieri di lavoro.

Come già avvenuto precedentemente, il nostro Comune ha partecipato al progetto attraverso i Patti Territoriali di Collegno e la collaborazione del Comune di Villarbasce. Dall'08.112006, sono pertanto presenti due giovani residenti nel nostro Comune, svolgono il loro lavoro negli Uffici Comunali. La durata dei Cantieri è di sei mesi. La Provincia contribuisce finanziariamente al progetto.



## INFORMAZIONE

Le autentiche per le vature dei mezzi di trasporto vidimate all'anagrafe.



Con l'entrata in vigore del decreto legge 4-7-2006, l'autentica della firma dei venditori non deve essere più obbligatoriamente effettuata presso il Notaio, per gli atti relativi al passaggio di proprietà di automobili, motocicli e rimorchi.

Il venditore può recarsi all'Ufficio Anagrafe per autenticare la firma.

Nel caso in cui il venditore sia coniugato, in regime patrimoniale di comunione dei beni, occorre l'autenticazione delle firme di entrambi i coniugi.

Per il completamento della pratica (trascrizione e pagamento delle imposte) l'atto dovrà comunque essere successivamente portato presso:

- le delegazioni dell'ACI;
- il PRA;
- un'Agenzia di pratiche auto che abbia attivato il servizio telematico dell'automobilista;
- gli Uffici Provinciali della Motorizzazione Civile;
- un'Agenzia o studio di consulenza automobilistica autorizzata.

Il cittadino è quindi libero di scegliere a chi rivolgersi: se fare da sé, affidarsi ad un Notaio, come prima, oppure ad un'Agenzia.

Per informazioni: Ufficio Anagrafe nell'orario di apertura al pubblico.

## Nonni vigili



L'Amministrazione Comunale ringrazia il Gruppo dei Volontari pensionati che svolge in modo esemplare il servizio di vigilanza scolastica presso alcune Scuole del nostro Comune.

Qualora vi fossero cittadini interessati a svolgere gra-



**Onoranze e Trasporti Funebri**

**CORTESE** di M. e P. Alassa

SERVIZI IN OGNI LOCALITÀ

Impresa appaltatrice servizi cimiteriali Buttigliera Alta

RIVOLI - Via Capello, 11  
Tel. 011.9585038

AVIGLIANA - Corso Laghi, 97  
Tel. 011.932.88.17 - 011.931.15.46

## Assessorato: Servizi Sociali

a cura di Lidia Blua (Vice Sindaco)

### Le attività del CENJO

IL centro Giovani CENJO si trova in via Rocciamelone n. 10 in frazione Ferriera di Buttigliera Alta. Il centro è aperto tutti i giorni al pomeriggio dal lunedì al venerdì dalle 14.30 alle 19.00 ed il mercoledì anche al mattino anche dalle 9.00 alle 12.00. Tutti i servizi del CENJO sono gratuiti ed **aperti a tutti i cittadini**. Presso il Centro potrete trovare i seguenti servizi: internet point, spazi studio per giovani e bambini, informagiovani ed una piccola ludoteca con tanti giochi. Il CENJO inoltre è anche uno spazio aperto dove tutti possono dare il proprio contributo di idee e fare delle proposte. Il CENJO vi aspetta quindi con tutti i suoi animatori ed operatori: Maura, Lorenzo B. Lorenzo N., Alessandro e Francesco. Per informazioni tel. 0119367366 e-mail cen.jo@hotmail.it

#### Laboratori ed attività 2006-07:

tutti i laboratori sono gratuiti e liberi. Iscrizioni ed informazioni presso il CENJO.

#### Laboratorio internet/blog

Orario: venerdì 15.00-16.45

Rivolto a: studenti scuole medie/superiori

Argomenti: utilizzo internet, posta elettronica, ricerca sul web e creazione blog

#### Laboratorio manualità creativa

Orario: Lunedì 17.45-18.45

Rivolto a: alunni scuole elementari

Argomenti: creazione braccialetti, scoodidoo, pasta e sale, mappe del tesoro, addobbi natalizi.

#### Laboratorio informatica per adulti

Orario: mercoledì 9.30-11.30

Rivolto a: adulti over 25

Argomento: utilizzo dei programmi di base anche per chi non ha nessuna conoscenza.

#### Laboratorio lingua inglese

Orario: venerdì 16.45-17.45

Rivolto a: studenti scuole medie/superiori

Argomento: giochi ed attività per scoprire la lingua inglese.

#### Spazio Gioco in famiglia

Orario: martedì 16.45-18.00

Rivolto a: bambini del triennio delle scuole elementari ACCOMPAGNATI da almeno uno dei genitori.

Argomento: spazio dedicato ai genitori ed ai figli per condividere insieme il piacere di giocare e di stare insieme ad altri bambini e genitori. Saranno proposti giochi da tavola ed atti-

vità manuali creative.

#### Spazio gioco carte magic

Orario: da definire

Rivolto a: tutti i ragazzi da 0 a 99 anni.

Argomento: spazio autogestito per i giochi di ruolo e carte magic

Inoltre a partire dal mese di gennaio 2007 saranno attivati i laboratori di **murales** e di **giocoleria!**

GIORNO	ATTIVITA'	ORARIO
Lunedì	Spazio lettura Internet point Laboratorio elementari/creatività	h.15.00/ 16.00 h. 16.00/ 18.00 h. 17.45/ 18.45
Martedì	Spazio lettura Spazio gioco in famiglia Internet point Spazio compiti medie/superiori	h. 15.00/ 16.00 h. 16.45-18.00 h. 16.00/ 18.00 h. 17.45/ 18.45
Mercoledì	MATTINA informatica x adulti o nozioni di base lingua inglese per adulti a mercoledì alternati Internet point POMERIGGIO Internetpoint Informagiovani Spazio compiti elementari Spazio giochi di ruolo/magic	h. 09.30/11.30 h.11.30/13.30 h. 15.00/ 18.45 h. 15.00/ 18.00 h. 17.45/ 18.45 h. 17.45/ 18.45
Giovedì	Spazio lettura Internet point Spazio gioco elementari	h. 15.00/ 16.00 h. 16.00/ 18.00 h. 16.45/ 18.45
Venerdì	Laboratorio medie/superiori/internet blog Spazio compiti elementari Spazio lingua inglese	h. 15.00/ 16.45 h. 16.45/ 17.45 h. 17.45/ 18.45



### L'unione fa la forza... anche nelle Politiche Giovanili

Il motto "l'unione fa la forza" sintetizza bene l'indirizzo adottato dal Comune di Buttigliera Alta nel campo delle politiche giovanili. La scelta di aprirsi al territorio e di cercare sempre la collaborazione con altri enti ed associazioni, ha permesso negli ultimi anni, di poter offrire anche ai giovani buttiglieresi una importante gamma di opportunità e di servizi.

La convenzione quadriennale con il Comune di Avigliana e con la cooperativa ORSo, visti gli ottimi risultati ottenuti, è diventata un punto di riferimento ed un modello anche per altri Comuni della Bassa Valle di Susa. Nella logica di una progettazione di vasta area rivolta ai giovani, sono stati coinvolti attivamente in una serie di azioni anche i Comuni di Almese, Condove e Villar Dora con i quali si sta lavorando anche per stipulare una vera e propria convenzione per la gestione integrata delle politiche gio-

vanili che dovrebbe essere ratificata entro l'anno.

I risultati del "lavoro di squadra" avviato dai 5 Comuni ha dato subito degli ottimi risultati. Tutti e 3 i progetti presentati alla Provincia nell'ambito della L.16/95, sono stati infatti valutati positivamente e selezionati fra gli oltre 60 presentati, ottenendo finanziamenti per un totale di 20.000,00 euro. I contributi vincolati alla realizzazione di interventi rivolti ai giovani, permetteranno l'avvio di nuove attività rivolte a tutti i ragazzi fra i 15 ed i 25 anni e di dare continuità alle iniziative già avviate negli anni scorsi. Il progetto che interesserà direttamente i Comuni Avigliana e Buttigliera Alta, è denominato "CENJo@Fabbrica" ed intende dare continuità all'esperienza dei centri di aggregazione presenti nelle due città inserendo anche alcuni elementi innovativi quali la realizzazione di un sito internet e di una radio

web che si può ascoltare via internet.

Sempre grazie alla collaborazione con gli altri 5 Comuni è stato possibile offrire a ben 12 giovani del territorio la possibilità di svolgere il Servizio Civile Nazionale Volontario, realizzando due progetti per l'assistenza agli anziani e l'animazione giovanile. La formazione dei volontari è stata organizzata in comune fra i vari Enti e coinvolge anche il CONISA.

Un'altra importante opportunità di cui hanno potuto godere i nostri giovani, è arrivata grazie alla collaborazione con il Patto Territoriale della Zona Ovest. La partecipazione al progetto "Leonardo" ha infatti permesso alla 24enne buttiglierese Rosaria Secchiano di poter svolgere, gratuitamente, un tirocinio formativo in Spagna presso Barcellona, dove ha potuto affinare la conoscenza della lingua spagnola arricchendo anche il suo bagaglio professionale.

### Notizie Riduzioni Tariffa Acquedotto

Anche per il 2007 è possibile, per i soggetti con reddito ISEE 2006 pari o inferiore a 9.000,00 euro annui, usufruire di una riduzione della bolletta pari alla quota fissa per i vari servizi usufruiti (acquedotto-fognatura-depurazione).

Le richieste di riduzione dovranno pervenire alla SMAT entro il 30/06/2007.

I moduli per tale richiesta sono disponibili presso l'ufficio tributi e tecnico del Comune

ATO 3: Gestione ciclo integrato Acque (Acquedotto - Fognature - Depurazione).

Se non sei allacciato alla fognatura pubblica e Vuoi avere chiarimenti telefona al numero verde:



Comune di Buttigliera Alta - Comunicazioni alle Famiglie: dicembre 2006  
Redazione: Amministrazione Comunale - Coordinamento editoriale: Teresa Scalzo  
Pubblicità - Edit Service Via Cristoforo Colombo, 31- 10093 Collegno  
Tel./Fax 011.40.50.501 - Stampa: La Grafica Nuova

## Assessorato: COMMERCIO

a cura di **Stefano Giolito (Assessore)**



### NUOVA AREA MERCATALE FERRIERA ZONA ARTIGIANALE

Finalmente siamo riusciti nell'intento ed è stato inaugurato con il successo sperato il nuovo mercato di Buttigliera! Il sito del nuovo mercato del sabato, che ospita più di cinquanta banchi, si distingue per una serie di caratteristiche che ne fanno uno dei più accoglienti e

completi nel raggio di diversi chilometri.

Fortemente voluto dall'Amministrazione, esso da oggi rappresenta un importante polo di attrazione commerciale che si integra con le strutture già presenti sul territorio e nel contempo pone le basi per sviluppi futuri che potrebbero realizzarsi in seguito. L'obiettivo che ci siamo posti è quello di realizzare un mercato che oltre ad offrire alla nostra cittadinanza un servizio importante, possa essere motivo di richiamo per i cittadini di comuni vicini, da ciò ne potrebbe conseguire un beneficio anche per chi ha già un'attività sul nostro territorio.

Considerando la localizzazione che offre nello stesso tempo un'eccellente visibilità, essendo a pochi metri dalla S.S. 25, un accesso sicuro e una possibilità di parcheggio pressoché illimitata, la nuova area commerciale fin dai primi sabati ha incontrato il favore dei commercianti, ma soprattutto di coloro che la frequentano per i loro acquisti. La felice collocazione unita al momento del sabato rappresenta inoltre una buona opportunità per chi si trova a percorrere la strada principale di accesso alla nostra valle anche solo per una gita fuori città.

Altro punto di forza è certamente l'orario prolungato fino al pomeriggio; ciò favorisce una maggior possibilità di completare la propria spesa scegliendo un momento della giornata più favorevole rispetto alle proprie esigenze senza quindi vincolarsi eccessivamente ad una fascia oraria ristretta che oltre ad essere più scomoda comporta anche un'affluenza più caotica di acquirenti che obbligatoriamente dovrebbero concentrarsi in uno spazio di tempo più ristretto.

Tuttavia l'aspetto che più stava a cuore all'Amministrazione nel progetto, era la realizzazione di un mercato che seppur nei limiti dei cinquanta banchi, potesse rispondere alla più ampia richiesta possibile, pertanto lo si è voluto specializzare in modo da offrire una gamma di prodotti completa sia nel settore alimentare che in quello non alimentare evitando una sproporzione nell'offerta merceologica che a lungo andare potrebbe rendere meno appetibile la piazza. Per questo motivo si è cercato di mantenere equilibri tali da garantire le esigenze degli acquirenti che hanno la necessità di trovare articoli diversi, ma nello stesso tempo evitando un sovraffollamento di prodotti dello stesso genere che potrebbe generare conseguenze negative sulla corretta concorrenza.

L'offerta di merci che possano soddisfare le diverse esigenze dei frequentatori è la base del successo di qualsiasi operazione commerciale. Il mercato per sua stessa natura è un organismo che vive e funziona bene se ciascun elemento che lo costituisce lavora in sinergia con gli altri, la presenza contemporanea di prodotti diversi, complementari e magari accompagnati da un livello di prezzi concorrenziale, fa sì che l'attrazione della clientela vada oltre i confini del comune ospitante, e nel nostro caso possiamo dire con orgoglio che ci stiamo facendo conoscere oltre i nostri confini.

Certo il compito di mantenere un elevato livello di soddisfazione spetta in maggior misura ai commercianti, con loro l'Amministrazione intende proseguire la collaborazione finalizzata al miglioramento delle condizioni di fruibilità dei servizi sia per i commercianti stessi, ma in particolar modo per la cittadinanza, nei confronti della quale la nostra attenzione deve essere sempre prioritaria.

Vi è anche un aspetto culturale e sociale che richiama le antiche origini dei primi contatti commerciali fra agglomerati urbani più o meno lontani. Oggi come da millenni il momento del mercato rappresenta un'occasione di incontro fra persone e realtà diverse, purtroppo il progresso con i suoi ritmi caoticamente sfrenati ci sta facendo perdere una parte importante della nostra storia e del nostro modo di essere.

Oggi crediamo sia più comodo vivere i nostri contatti umani attraverso una tastiera ed un monitor; abbiamo la posta elettronica e non sappiamo più scrivere una lettera, abbiamo gli SMS e non sappiamo più cosa dirci quando ci incontriamo per strada, facciamo sempre con maggior frequenza anche i nostri acquisti attraverso internet e non sappiamo più quali negozi abbiamo sul marciapiede sotto casa.

Ci stiamo sempre più isolando anche se con un semplice click vediamo immagini e sentiamo suoni che arrivano dall'altra parte del mondo, anche alla luce di questo è importante per chi ancora chiede di vivere a dimensione di uomo, promuovere iniziative che facilitino i contatti veramente umani, è importante che per chi ancora vuole crederci ci siano possibilità di dialogo vero, fatto anche da toni di voce che lasciano interpretare i nostri veri stati d'animo, questo se vogliamo ancora capirci quando comunichiamo, perché attraverso le parole crittografate in un SMS sono convinto che sia molto improbabile leggere i sentimenti di chi le ha scritte.



## Assessorato: Polizia Municipale a cura di **Paolo Ruzzola (Sindaco)**

### 2006 - ATTIVITA' E DATI



Il settore dell'Area di Vigilanza, come si definisce nel linguaggio burocratico il Corpo dei Vigili Urbani, nel corso dei primi nove mesi del 2006, nonostante abbia esercitato con il personale di ruolo non a pieno regime per cause diverse, ha risposto alle richieste dell'Amministrazione, impegnandosi nel controllo del territorio. Dal 20 giugno, e fino al 15 settembre c.a. è stato finalizzato un progetto che rispondeva ad una esigenza avvertita particolarmente

dai cittadini e consistente nel controllo del territorio in ore serali e pre-serali e presenziando durante lo svolgimento delle manifestazioni pubbliche e delle feste patronali.

Come per gli anni precedenti, è stato garantito l'intervento degli Agenti nelle scuole materne per l'insegnamento ai bambini delle prime norme sulla sicurezza, altre lezioni sono state effettuate presso le scuole medie per preparare i ragazzi agli esami per il conseguimento del Certificato di Idoneità alla Conduzione dei ciclomotori (patentino).

Dopo le opportune verifiche è stato predisposto ed inviato l'emissione a ruolo delle sanzioni al C.d.S. non pagate, riferite all'anno 2003, e sulla scorta dei risultati lusinghieri avuti nel 2005, si è provveduto ad inviare comunicazioni agli utenti del mancato pagamento delle violazioni al C.d.S., riferito al 2004.

Il settore Commercio e Polizia Amministrativa ha espletato nei tempi previsti dalla normativa le numerose richieste pervenute dall'utenza.

Degno di nota è il riordino delle aree mercatali, con assegnazione dei posteggi liberi nei mercati di Piazza Jougne e di Via Reano e l'istituzione del nuovo mercato di Ferriera - Zona Artigianale - che è stato inaugurato il 16 settembre 2006.

Di seguito sono riportate alcune cifre che riassumono il lavoro svolto dell'Area Vigilanza nel corso dei primi dieci mesi di quest'anno:

#### UFFICIO COMANDO

- 190 Accertamenti di residenza
- 248 cessioni di fabbricato;
- 25 verbali per violazioni amministrative
- 100 segnalazioni all'UTC per interventi sulle strade
- 575 atti notificati
- 360 atti pubblicati all'Albo Pretorio;

#### POLIZIA AMMINISTRATIVA E COMMERCIO

- 6 istruttorie per il rilascio di autorizzazione per l'apertura di nuovo esercizio pubblico e/o subingresso, ampliamenti e conversione
- 26 autorizzazioni per manifestazioni varie
- 12 autorizzazioni sanitarie varie
- 54 autorizzazioni per il commercio su aree pubbliche

#### POLIZIA GIUDIZIARIA

- 49 atti dell'Autorità Giudiziaria notificati.

#### POLIZIA STRADALE E CONTROLLO DEL TERRITORIO

- 700 ore di servizi di vigilanza durante le manifestazioni pubbliche
- Pattugliamenti sul territorio con cadenza quasi giornaliera
- 13 sinistri stradali rilevati
- 09 patenti ritirate
- 32 segnalazioni alla Prefettura per sospensione della patente di guida
- 71 carte di circolazione ritirate ed inviate alla Motorizzazione
- 13 veicoli sequestrati
- 05 veicoli sottoposti a fermo amministrativo
- 656 processi verbali contestati e notificati (per complessivi 532 punti di decurtazione sulla patente di guida) per un importo complessivo pari a euro 72.034,86

- Sono state inviate delle richieste di pagamento delle sanzioni rimaste insolte per l'anno 2004, queste hanno prodotto un incasso di euro 11.476,88

# Assessorato: Lavori Pubblici

a cura di **Alfredo Cimarella (Assessore)**



## NOTIZIE FLASH

## AGGIORNAMENTO SUI LAVORI IN CORSO

### RIQUALIFICAZIONE AREA COMUNALE



Sono terminati i lavori di abbattimento della "ex scuola Jaquero" di via Reano (dietro la sede del Comune). Terminato il delicato smaltimento dei materiali di risulta sotto il controllo dell'A.s.l. per la presenza di materiali inquinanti, l'impresa ha realizzato lo scavo ed iniziato i lavori per la realizzazione delle fondamenta per la costruzione dell'archivio comunale e della nuova struttura polivalente con campi bocce.

Prevediamo di integrare la nuova area con i campi sportivi parrocchiali con la sistemazione della scarpata e la costruzione di una scalinata che permetterà un accesso diretto.

I lavori di costruzione dovrebbero presumibilmente essere completati durante il prossimo anno.

L'importo previsto per questo primo lotto è di circa 1.300.000,00 euro.

### È STATO REALIZZATO UN NUOVO MANTO STRADALE IN VIA CAVAL GRIGIO

È stata quasi completata la nuova rotatoria in corso Laghi davanti al complesso "le Fronde" che provoca un positivo effetto di rallentamento del flusso del traffico in prossimità del complesso scolastico.

È stato predisposto l'impianto di irrigazione che sarà completato con ulteriori lavori di giardinaggio solo quando saranno definitivamente terminata la realizzazione dell'opera (con l'eliminazione di alcuni difetti ancora presenti) da parte dell'impresa che opera per conto dell'Agenzia Torino 2006.

L'Agenzia nei primi mesi del 2007 completerà la variante alla s.s. 589. Sicuramente ci saranno ripercussioni positive anche per il territorio del nostro Comune. Sarà possibi-

le infatti attraversare velocemente Avigliana sia per chi si dirige verso Trana o Giaveno, sia per chi intende raggiungere tangenziale e autostrade.

È stato corretto il progetto preliminare che prevede il proseguimento del marciapiede di corso Superga per circa 500 metri e la costruzione di una rotatoria in corrispondenza con strada degli Abay. Questo è uno sviluppo progressivo dello studio di fattibilità che prevede il collegamento pedonale dal centro verso la zona "Madonna dei boschi".

Dopo un confronto con i tecnici della Provincia, che è l'ente proprietario della strada, sono stati modificati dei raggi di curvatura per ottenere un maggiore rallentamento e controllo del traffico ai fini di migliorare la sicurezza stradale.

Questo progetto, che prevede una spesa di circa 450.000 euro, è stato inoltrato all'Assessorato alla viabilità della Provincia per una valutazione complessiva e la richiesta di un contributo economico alla realizzazione.

Proseguendo con l'intento della messa in sicurezza delle strade a partire dalle statali e provinciali, è stato modificato il progetto definitivo dei marciapiedi di corso Torino tra via della Praia e via Cascina Tolosa con la sistemazione a parcheggio e area verde dell'area sterrata vicina al distributore di carburante.

È stato conservato il maggior numero possibile di posti auto, importanti per le abitazioni e le attività commerciali, e sono stati ricavati spazi per l'integrazione e la razionalizzazione delle isole ecologiche. Una particolare attenzione è anche rivolta al completamento dell'arredo urbano per creare un'immagine di continuità ed omogeneità sul territorio comunale.

Per la realizzazione di questa opera dal costo di circa 500.000 euro è stato richiesto, attraverso l'ottimo lavoro del Patto territoriale zona ovest, un contributo ministeriale per ora negato.

Tuttavia, visto l'aumento del flusso pedonale dovuto alla necessità di raggiungere il nuovo mercato, si ritiene di non poter più rimandare la realizzazione dei marciapiedi per motivi di sicurezza. Per questo motivo l'opera è stata totalmente finanziata con risorse comunali e sarà appaltata nel corso del 2007.



Corso Vandell

### RIO CELLINO

Proseguendo nelle politiche di salvaguardia e miglioramento del territorio sono iniziati i lavori di risagomatura del Rio Cellino, nel tratto tra Via Mario Greco (all'altezza del pont ed l'aria) e Via Stazione, dove si innesta con il fosso già risagomato.

Un altro tratto nel complesso sistema di raccolta acque bianche progettato per la salvaguardia del centro storico e la possibilità di dividere la rete fognaria oggi mista in acque bianche nere, così come previsto per legge, e indispensabile per alleggerire il carico sulla nostra vecchia rete. Un sistema che sarà completato nelle sue diramazioni principali con la realizzazione dell'ultimo tratto tra Via Mario Greco alla provinciale 186 (ingresso Fronde) passando nella vallata di Cornaglio. Il tratto in esecuzione (escluso il rifacimento dei ponticelli) costerà circa 95000 euro di cui quasi 63000 recuperati attraverso la devoluzione di vecchi mutui.



### PROGETTO NUOVI LOCULI

È in corso la progettazione di nuovi loculi cimiteriali che verranno realizzati nella parte alta della zona di ampliamento.

Una particolare attenzione è rivolta a permettere l'accesso alle persone anziane e disabili nonostante la conformazione del terreno, come ben sapete, affatto pianeggiante. Si prova ad ipotizzare una nuova entrata da via Rosta, che permetterebbe di accedere alle zone di nuova espansione, evitando tutte le barriere architettoniche presenti inevitabilmente nella parte storica.

Il costo previsto è di circa 200.000 euro. La realizzazione è prevista per il 2007.

Sempre il prossimo anno saranno appaltati consistenti lavori di sistemazione della parte alta storica: rifacimento della scalinata destra, costruzione di una rete di raccolta acqua piovana per evitare la continua erosione, rifacimento di buona parte della pavimentazione dell'area vicina alla croce presso cui si svolgono le funzioni religiose, modifiche alla rete idrica ed elettrica.

SERRAMENTI izabloc

**ASCHIERI** porte

INFISSI SCALE IN LEGNO

Falegnameria - Expo Via Castello 14 Buttiglieria Alta (TO)  
Tel. 011-932.16.59 / 932.19.13

**MARTINI** dal 1971  
di Giulio & Osvaldo

CARROZZERIA AUTORIZZATA

FIAT

Corso Superga, 37 Buttiglieria Alta (TO)  
Tel. 011.9321777 Fax 011.9321191

AUTOSOCORSO 24h  
cell. 338 85 69 148 cell. 347 92 04 204

nuova **E dilmoderna**  
di Dellavalle Giuseppe s.n.c.

MATERIALI EDILI - RIVESTIMENTI - PAVIMENTI  
CAMINETTI - BARBECUE - FINESTRE VELUX

10098 RIVOLI (Torino) Via Alpignano, 114  
Tel. 011.958.95.50-011.953.23.61-011.953.12.55  
011.956.48.55 Fax 011.95632/2

# Assessorato: Ambiente

a cura di Pier Giuseppe Gauna (Assessore)



## RACCOLTA RIFIUTI



Plastica prima della selezione

differenziato finiscono purtroppo tuttora materiali quali carta, plastica, vetro ecc., che se opportunamente divisi ci consentirebbero di ottenere introiti che andrebbero ad alleggerire i costi dei maggiori servizi inevitabilmente dovuti per la raccolta porta/porta.

Tutti dobbiamo porci questo problema, prima fra tutti l'Amministrazione, affinché il servizio funzioni sempre meglio, resta però essenziale la collaborazione dei cittadini, non possiamo permettere infatti che



Macerie nella Plastica

È partita finalmente la raccolta rifiuti con il nuovo sistema studiato dal CIDIU per rispettare i parametri richiesti dalla Provincia, questo ci permetterà ridurre le quantità dei materiali conferiti in discarica e di ottenere, per il primo anno di avvio un finanziamento il cui scopo è di attenuare la maggior spesa che questo metodo di raccolta comporta paragonato a quello usato precedentemente.

Innanzitutto ci teniamo a ringraziare i cittadini che un piccolo sforzo quotidiano ci hanno permesso di raggiungere già nei primi mesi buone percentuali di raccolta differenziata, basti pensare che a fine ottobre la quota di RD è stata del 60,82% conseguentemente le tonnellate che in quel mese finite in discarica sono passate da 198 di ottobre 2005 a 109 di ottobre 2006 (per un totale di 270 in meno nei primi 10 mesi dell'anno in corso).

Tutto ciò però pur rappresentando un trend positivo, deve porre le basi per esprimere una volontà di miglioramento, troppi rifiuti infatti, vengono ancora smaltiti in modo non corretto, nei contenitori dell'in-



Scarti dopo la selezione

la non curanza o l'inciviltà di pochi, debbano comportare oneri gravanti sulla tariffa pagata dai molti che si comportano in modo corretto.

È inaccettabile che nei contenitori stradali adibiti alla raccolta differenziata finiscano, macerie (vedere foto), parti di sanitari, pattume di varia natura e porcherie varie che fanno sì che il materiale specifico (plastica, carta e vetro) venga ritenuto non idoneo al recupero perché percentualmente troppo inquinato e quindi inviato in discarica, con conseguente perdita

di ricavi a beneficio di tutti.

Bisogna fermamente sfatare, infine, la diceria secondo la quale alcuni pensano "tanto buttano tutto insieme" perché è del tutto falsa, le varie tipologie di rifiuto vengono portate dal CIDIU in impianti di recupero diversi, come è ben evidenziato nell'articolo "IL PUNTO DI VISTA DEL CIDIU". Speriamo quindi che l'evidenza dei fatti porti gli scettici a ricredersi e a contribuire con maggior convinzione al contenimento dei costi e alla salvaguardia dell'ambiente.



Plastica dopo la selezione

## PARCHI GIOCHI CORSO VANDEL

Con il rifacimento, pressoché totale dei giardini di Corso Vandel si è fatto un ulteriore passo in avanti per quanto riguarda il nostro intento di rendere più fruibili gli spazi destinati a parco giochi per i bambini del Ns. Comune.

In piazza San Maurizio è stata posizionata la recinzione per rendere più sicuro il giardinetto, salvaguardando così l'incolumità dei bambini che lo frequentano.

Questi ulteriori tasselli ci consentono di affermare che sia a Capoluogo che a Ferriera i giardini pubblici sono ormai un buon numero e che possano decorosamente soddisfare le esigenze di gran parte della nostra cittadinanza.



## ECOCENTRO: ORARI DI APERTURA

Lunedì - Mercoledì - Venerdì dalle 13:00 alle 17:30

Sabato: dalle ore 13:00 alle 17:30

Domenica: dalle ore 9:00 alle ore 12:30

Dal 01.11.2006 al 31.03.2007 non viene più eseguita la raccolta sfalci porta a porta; i medesimi possono essere conferiti:

❖ CAPOLUOGO: zona adiacente comprensorio "Le Fronde" con i seguenti orari: mercoledì e sabato dalle ore 9.00 alle ore 12.00

**La Cantinella**  
Vini e sapori....

Vini Pregiati Prodotti Tipici Regionali  
Assicurato Confezioni Regalo  
Spedizioni Territorio Nazionale ed Estero

C.so Torino 5 e 7 Ferriera 10090 Buttigliera Alta (TO)  
tel./fax 011.934.42.675 - cell. 390.678.72.87

**EURO-RIGENERA**

RIGENERAZIONE CARTUCCE LASER / INK-JET  
TTR FAX  
NASTRI PER STAMPANTI AD AGHI

C.SO TORINO, 44  
10090 FERRIERA DI BUTTIGLIERA ALTA  
TEL./FAX 011-9348707 347 4523772

dal 1980

**Pasticceria Gusella**  
la bignola cita

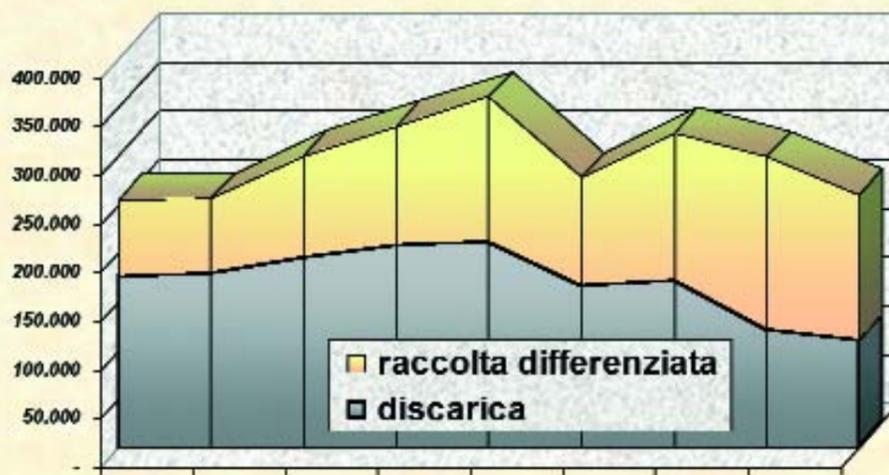
C.so Superga, 14 - 10090 Buttigliera Alta (To)  
Tel. 011.9321524

## Assessorato: Ambiente

a cura di **Pier Giuseppe Gauna (Assessore)**

*Il nuovo servizio è partito da 4 mesi e si possono già fare alcune riflessioni*

**ANDAMENTO 2006 della PRODUZIONE dei RIFIUTI nel COMUNE di BUTTIGLIERA ALTA**



L'attenzione posta nel dare a tutti i cittadini il migliore servizio in relazione alle caratteristiche del territorio è stata premiata dai cittadini stessi che hanno dimostrato un'attenzione e una partecipazione particolare al progetto della raccolta differenziata promosso dall'Amministrazione comunale.

Nell'arco di pochi mesi i risultati sono stati molto positivi e nel mese di Settembre la percentuale di raccolta differenziata ha raggiunto il 57,8%, dato ben al di sopra dell'obiettivo provinciale del 50%. Il superamento dell'obiettivo è un traguardo ammirevole e la consapevolezza di aver "dirottato" i rifiuti dalla discarica ai centri di recupero e riciclo dei materiali dovrebbe rendere i cittadini di Buttigliera Alta orgogliosi del loro operato. Nel grafico sottostante si può osservare sulla produzione totale quale sia la parte destinata alla discarica (in grigio) e quale vada avviata a recupero (in giallo).

Insieme ai risultati positivi è opportuno evidenziare alcune criticità emerse nel corso di questo periodo. In primo luogo la produzione di plastica è stata superiore al previsto e quindi abbiamo incrementato il numero dei contenitori nella zona di Capoluogo. Ricordiamo che schiacciare le bottiglie di plastica prima di buttarle è un gesto che costa poco, ma dimezza l'ingombro. I cassonetti della carta sono frequentemente pieni

e il materiale viene depositato a terra, ma il riempimento dei contenitori non è dovuto a grandi quantitativi di carta, bensì al cartone che viene conferito non appositamente piegato e che risulta molto voluminoso. È importante che le scatole di cartone vengano piegate in modo da non occupare più volume del necessario.

La qualità del materiale raccolto in modo differenziato viene monitorata regolarmente e si trovano spesso materiali non conformi al tipo di raccolta. La raccolta differenziata, se inquinata, triplica il costo del Comune perché vengono a mancare i contributi derivanti dalla vendita del materiale: lo svuotamento di un contenitore della plastica costa circa 10 euro, se la plastica è di qualità il contributo è di 7 euro con un costo netto di 3 euro; se la plastica è inquinata il contributo è 0 euro, ma il costo di svuotamento è sempre di 10 euro.

Quindi, se si hanno dubbi su dove buttare qualcosa, si suggerisce di consultare il dizionario dei rifiuti che è stato consegnato insieme ai cassonetti oppure di collegarsi al sito [www.cidu.to.it](http://www.cidu.to.it) dove si possono anche seguire mensilmente gli andamenti della raccolta differenziata.

Tutto ciò che viene separato nel Comune di Buttigliera Alta viene portato ai seguenti impianti:

I risultati ottenuti finora sono buoni, ma ricordiamoci che la raccolta differenziata perché dia dei buoni risultati in termini di recupero delle materie deve essere effettuata correttamente!

Buona raccolta a tutti.

Carla	Cml - Rivoli	piattaforma Comieco - selezione e smistamento alle carriere
Plastica	Demap Beinasco	piattaforma Conal - selezione e smistamento alle aziende di lavorazione delle materie plastiche
Vetro	Furovetro - Origgio (VA)	separazione di vetro e lattine e invio a vetrerie per la produzione di bottiglie verdi
Organico	San Carlo - Fossano (CN)	Impianto di compostaggio
Verde	Cascina Gaj - Collegno (TO)	impianto di compostaggio della sola frazione verde
Legno	Publirec - Cascina Gaj - Collegno (TO)	impianto di valorizzazione ai fini del recupero e pannellificio Annovatti
Ferro	Interfer	selezione e smistamento alle acciaierie
Elettronico	Progetto Ambiente	smontaggio e smistamento dei materiali recuperati ai diversi utilizzatori/smaltitori
Frigo	Amiat	smontaggio e smistamento dei materiali recuperati ai diversi utilizzatori/smaltitori
Ingombranti Recuperabili	Publirec	smontaggio e smistamento dei materiali recuperati ai diversi utilizzatori/smaltitori
Ingombranti non recuperabili	Cassagna	discarica - smaltimento
Mercati	Publirec	selezione manuale e smistamento dei materiali recuperati ai diversi utilizzatori/smaltitori
Toner	Nuova Cooperativa	rigenerazione

Per un risparmio ecologico fatti fare un regalo dal SOLE.

Sistemi a pannelli solari

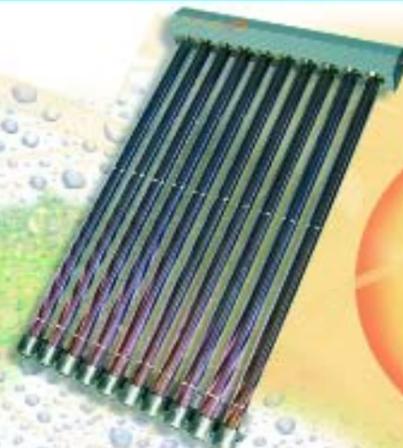
**ARSolar**

Reinventiamo l'acqua calda, a casa vostra

Per approfondimenti sul solare Termico:

Piazza Martiri delle Libertà, 5 - 10098 RIVOLI (TO)

Tel. 011.956.31.78 - Fax 011.958.13.70 - [www.arsolar.eu](http://www.arsolar.eu)





## Assessorato: Urbanistica

a cura di **Renato Borra (Assessore)**

### PIANO COLORE

Nell'anno 2006 l'Amministrazione comunale ha messo a disposizione dei cittadini l'importo di 15.000 euro quale contributo per interventi di manutenzione delle facciate nel rispetto del piano colore.

Le domande pervenute sono state dodici, di cui una sola respinta, in quanto non pertinente.

Del fondo messo a disposizione quasi la totalità è stata usufruita dai cittadini per gli interventi previsti, con un impe-

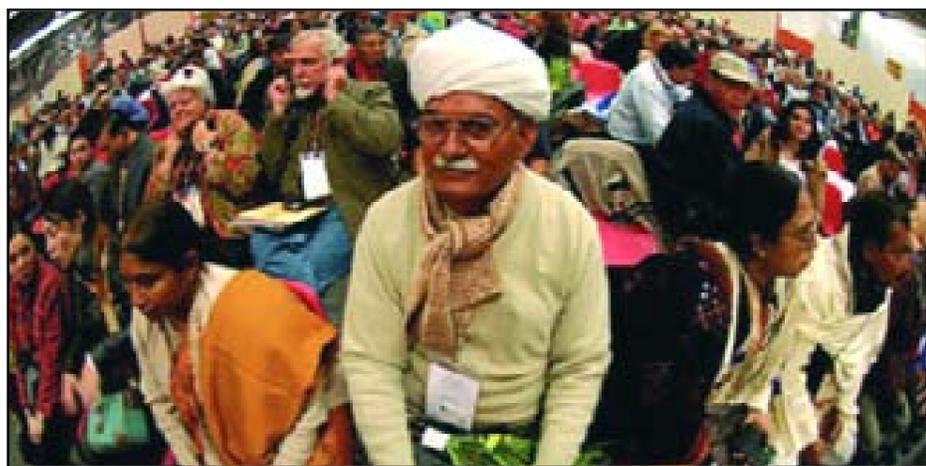


gno totale di circa 13.000 euro

Lo scopo di tale contributo era quello di invitare i proprietari dei fabbricati a voler intervenire sugli edifici nel tentativo di portare migliorie nei centri storici.

Considerato che si trattava del primo anno il risultato ottenuto sembra più che soddisfacente, ed è intenzione dell'amministrazione, bilancio permettendo, riproporre tale contributo anche per il 2007

## Dal PATTO TERRITORIALE ZONA OVEST



A fine ottobre si è conclusa a Torino la seconda edizione di Terra madre, e Buttigliera Alta, facente parte del Patto Zona Ovest, è entrato come paese sostenitore della rete delle Città di Terra Madre; nata con lo scopo di valorizzare l'ospitalità dell'Italia e delle sue genti, la genuinità dei prodotti, il rispetto delle tradizioni e la salvaguardia della biodiversità agroalimentare,, e composta da tutti i comuni italiani aderenti all'iniziativa.

I comuni della rete si sono impegnati a sostenere i costi di viaggio di almeno un delegato appartenente ad una comunità del cibo proveniente da un Paese in via di sviluppo e, nel caso dei comuni piemontesi, anche ad aiutare le famiglie nel predisporre forme di ausilio e di ospitalità volte ad accogliere i delegati di Terra Madre sul proprio territorio.

Terra Madre è l'incontro mondiale delle comunità del cibo, che mette a confronto produttori ed operatori del settore agroalimentare.

Terra Madre evoca il concetto della terra come madre e divinità e come fonte essenziale della maggior parte delle nostre azioni quotidiane ed introduce un nuovo attore nel campo della produzione agroalimentare, la Comunità del cibo, nuova definizione per una filiera più allargata che comprende dai selezionatori di sementi e razze sino ai dettaglianti, tutte figure professionali per un cibo di qualità che sia una risorsa economica, ambientale, sociale e culturale.



### STAZIONE SERVIZIO **api** Buttigliera Alta

Cambio olio motore  
Filtri Aria - Filtri Olio  
dal lunedì al sabato  
orario continuato  
Ore notturne  
servizio **api** SELF  
C.so Laghi, 16  
Buttigliera Alta (TO)  
cell. 333.18.20.458



*Buone Feste*



### EDILIZIA GENERALE FOGNATURE MOVIMENTO TERRA PAVIMENTAZIONI



**VANZETTI COSTRUZIONI**  
di Vanzetti Norberto

VIA BRAIDA VECCHIA, 9  
10090 - BUTTIGLIERA ALTA (TO)  
CELL. 335.65.84.314

**Auguri**



## ● PERRERO ●

5000 MQ DI ESPOSIZIONE



Ferramenta - Elettrodomestici - TV  
Macchine Agricole

Articoli Regalo - Liste Nozze

Oltre a tutto il resto, un'idea in più per il  
Vostro Natale

VILLARDORA  
Via Cerrone, 48  
tel. 011.935.02.68 - fax 011.935.12.08  
Chiuso il lunedì mattina

I nostri Migliori Auguri a tutti i Lettori



## Dalle Associazioni

### “A.C. Buttigliera Ferriera”, è nata una nuova realtà sportiva

Nel luglio scorso è stata costituita una nuova società sportiva sul territorio comunale, è l'“A.C. Buttigliera Ferriera”. L'A.C. Buttigliera Ferriera è nata per continuare la tradizione calcistica legata al territorio e continuare ad offrire l'opportunità ai residenti di poter praticare questa attività dilettantistica. La scelta della denominazione è stata pensata e voluta proprio perché sia immediata l'identificazione con il territorio buttgliere. La dirigenza e buona parte dei calciatori risiedono sul territorio buttgliere, ed è grazie al loro impegno e dedizione che è stato possibile partecipare al campionato eccellenza UISP, stagione 2006/2007.



profuso, ma anche tutti gli sponsor che con il loro apporto hanno dato un aiuto concreto.

Ci auguriamo che la cittadinanza ci dia il suo sostegno caloroso venendo a vedere le partite al campo sportivo di Ferriera, dove si svolgono gli incontri interni della squadra. Abbiamo il piacere di ricordare che alcuni degli atleti che fanno parte della rosa dei titolari hanno partecipato ai campionati nazionali di “Calcio a cinque” con i colori della Soc. “Duevi”, che si sono svolti a Senigallia nel settembre scorso, riuscendo ad ottenere un meritato terzo posto; questi sono i loro nomi: Battagliotti Davide, Gentile Daniele, Gentile

Sentiamo il dovere di ringraziare tutti coloro che hanno contribuito alla costruzione di questa realtà, principalmente al Comune di Buttigliera Alta per l'aiuto economico

Antonio, Giolo Ever, Robusti Andrea, Cosenza Antonio, Villano Alessandro, Iezzi Gaetano, Marino Stefano, Oria Loris.

**Il Presidente Cabras Daniele**

## Bocce - Campionati Italiani a Buttigliera Alta



La Federazione Italiana Bocce ha assegnato alla nostra Società l'organizzazione dei Campionati Nazionali a terne di categoria D che si svolgeranno nel mese luglio. Sessantaquattro formazioni (circa 200 giocatori) provenienti da tutta Italia, si contenderanno il titolo di Campioni d'Italia sui campi della Bocciofila di Ferriera, dopo aver conquistato l'accesso nelle varie selezioni regionali (con la speranza che tra le finaliste ci sia una formazione Buttgliere).

L'assegnazione dei Campionati è stata possibile grazie all'interessamento del Team Manager della Società ed ex Consigliere Federale Giuseppe Brunatto ma non dimentichiamo che, importantissimo, è stato lo sforzo dei Soci e di tutto il

Direttivo della Bocciofila che ha lavorato perché questa grande manifestazione sportiva potesse aver luogo qui, nel nostro Paese.

In tal senso è stata preziosa la collaborazione dell'Amministrazione Comunale grazie alla quale è stata possibile la ristrutturazione dell'impianto sportivo di Pazzo Jougne che, ultimati i lavori, sarà sicuramente più adatto ed accogliente per ospitare un grande evento sportivo di portata nazionale che tutti i cittadini, sportivi e meno sportivi, interessati e non, devono essere felici e fieri di accogliere.

### PROMOZIONE TESSERAMENTO 2007

In occasione dei campionati Italiani per i nuovi soci Tessera Sociale euro 20,00 anziché 35,00.

## ASSOCIAZIONE PER LA PREVENZIONE E ASSOCIAZIONE per LA CURA DEI TUMORI IN PIEMONTE Delegazione Bassa Val Susa e Val Sangone



Fondata nel 1984 a Torino, presso l'Ospedale S. Giovanni Vecchio, l'associazione persegue l'obiettivo di migliorare la cura dei tumori potenziando la prevenzione e la diagnosi precoce. La prevenzione secondaria, promossa dall'associazione, che si basa sulla tempestività della diagnosi, costituisce

oggi il mezzo più efficace per contrastare l'incidenza tumorale e la conseguente mortalità. Tutto questo in attesa che si possa affermare la prevenzione primaria riguardante, per la collettività, l'ambiente; per il singolo, il comportamento di vita; e che l'intensa attività di ricerca in atto possa approdare in terapie risolutive.

Il servizio di visite di prevenzione è svolto presso strutture pubbliche ospedaliere di Torino e Piemonte il sabato mattina, senza formalità burocratiche né richiesta medica o ticket.

Attualmente presso l'ospedale S. Agostino di Avigliana, si effettuano le seguenti VISITE DI PREVENZIONE: mammella, utero, naso-gola, retto-colon, cute, apparato respiratorio.

Occorre prenotare telefonando al n° 0119325111 (negli orari 11-12 o 14-15).

Un'occasione da non perdere: “DEDICHIAMO UN SABATO ALLA NOSTRA SALUTE!”

**Comitato di Buttigliera Alta (Irma Tucci)**

**MEMORANDUM**



- \* LUCE PULSATA “ULTIMA GENERAZIONE”
- \* TRATTAMENTO VISO ISOMETRICA - ANTIRUGHE
- \* TRATTAMENTO CORPO DIMAGRANTI - RASSODANTI
- \* SOLARIUM
- \* RICOSTRUZIONI UNGUIE
- \* MANICURE
- \* PEDICURE

C.so Superga, 15 - Buttigliera Alta (TO)  
Tel. 011 93 22 531

### Simona Martini

Corso Superga, 15  
Buttigliera ALTA (T)  
Tel. 011.9321648  
339.3336894



tagliati il successo

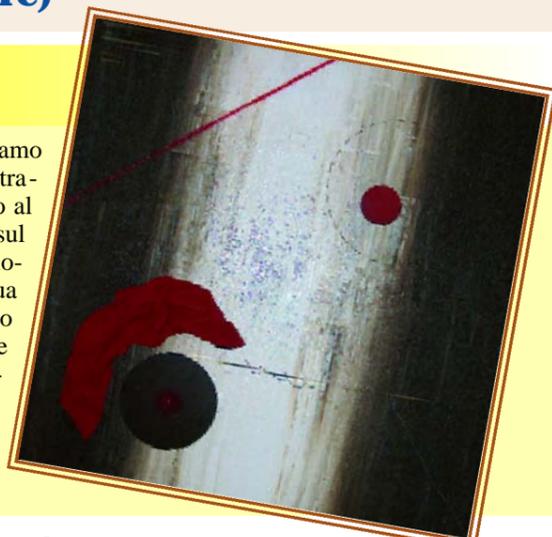
## Assessorato: Cultura a cura di Laura Falovo (Assessore)

### Personale di Manuela Raimondo

La mostra personale dell'artista Manuela Raimondo è stata la terza tappa dell'innovativa idea che questo assessorato sta attuando e che, ripetiamo, consiste nel "condividere con i buttiglieresi uno "Spazio d'arte", dove l'espressione di artisti che risiedono ed operano a Buttiglieria trovano occasioni per farsi conoscere ed apprezzare". Con queste parole presentammo sul giornalino del comune del Natale 2005 la prima personale proposta che, ricordiamo, era dell'artista Franco Pamparà. L'adesione che ha avuto la mostra in termini di partecipazione può senz'altro ritenersi più che soddisfacente.

L'Arte informale di Manuela si presta ad essere interpretata dallo spettatore e suscita a chi si avvicina emozioni sempre diverse. Gli oggetti poveri che utilizza nelle sue composizioni (stracci, fil di ferro, cotone, pezzi di legno ecc.) risultano fondamentali e suggestivi. Tra i numerosi riconoscimenti che sono stati fatti pervenire all'artista, ci fa piacere ricordare quanto scritto da un Consigliere delegato alle manifestazioni del Comune di S. Bar-

tolomeo al Mare (Im) che riportiamo fedelmente: "Un plauso all'Amministrazione comunale che non guarda solo al passato e al presente ma scommette sul futuro dando la possibilità ad una giovane artista di comunicare la sua dimensione interiore...". Noi uniamo i nostri ai tanti apprezzamenti che sono giunti all'artista e la ringraziamo per aver voluto donare una sua opera intitolata "Il the nel deserto" che potremo sempre ammirare in sala consiliare.



## BIENVENIDOS: Immagini e cronaca di una grande esperienza



Così la comunità di Buttiglieria Alta, in collaborazione con quella di Rosta, ha accolto il 27 ottobre scorso i novanta delegati provenienti da San Salvador, Honduras, Haiti e Argentina (sei dei quali ospitati da famiglie Buttiglieresi), ospiti degli undici comuni del Patto Territoriale in occasione di Terra Madre. Questo evento di carattere mondiale unisce tradizioni e culture di tutto il pianeta riscoprendo il valore dell'ecologia socialmente sostenibile e si è svolto a Torino alla fine di ottobre in concomitanza del "Salone del Gusto".

La serata, con cena di gala in onore degli ospiti latinoamericani accolti dalle note dell'inno nazionale eseguito dalla Filarmonica San Marco, si è svolta nel Bocciodromo cittadino e si è potuta realizzare grazie alla collaborazione delle principali Associazioni di Buttiglieria che in sinergia a quelle di Rosta, a cui si sono uniti molti altri volontari, hanno preparato piatti tipici del nostro territorio, valorizzando al meglio un prodotto povero come il mais che, trasformato in polenta e accompagnato da spezzatino nostrano ha deliziato il palato degli oltre 450 commensali presenti. Il coro dell'UNITRE, il gruppo folkloristico le Libellule, il gruppo stori-

co le Perle del Barocco, e gli artisti di strada del gruppo Ascarabaz hanno fatto da contorno alla serata. Una serata ricca di valori come Solidarietà e Fratellanza come ha ricordato Mauro Usseglio nell'intervento di apertura sottolineando il forte legame con la terra della Nostra Comunità, il Volontariato e forza del gruppo sono stati citati invece dal Sindaco di Rosta Paolo Denigris, e il presidente del Patto territoriale Ezio Bertolotto ha centrato il suo intervento sull'importanza di un'economia attenta alla necessità locale piuttosto che globalizzata, ed infine "Rispetto per la terra" il tema trattato dall'assessore regionale Sergio Deorsola volendo ricordare il significato di "Terra Madre".

Infine l'Amministrazione non può che ringraziare le famiglie: Boero, Cavallaro, Capizzi, Garbolino, Lonero e Rossato per la loro disponibilità nell'accogliere i delegati, oltre agli sponsor come Macelleria Valetti, Abit, Vini Abelium, DixDi, Macelleria Merlin e Auchan che generosamente hanno offerto tutto il necessario per la riuscita della serata.



## Gemellaggio a cura di Vilma Aschieri (Consigliere Delegato)



Banda musicale di Jougne

Lo scorso 16 settembre abbiamo festeggiato le "NOZZE D'ARGENTO" del Gemellaggio con la cittadina francese di Jougne.

La giornata piovosa con cui abbiamo accolto i nostri amici non è riuscita a spegnere la carica di allegria e di voglia di divertirsi con cui hanno affrontato il viaggio e che non hanno esitato a trasmetterci: un torneo di calcio over 40 (non importa quale sia stato il risultato) come pure la sfida a bowling oppure la semplice gita a Torino od in valle, tutto è servito a rinforzare quel legame di amicizia nato tanti anni fa oppure a crearne di nuovi. Grande lezione di umiltà ci hanno inflitto all'ora di cena i Musicisti di Jougne presentandosi al Centro Famiglia a suon di musica, indossando semplici tute bianche e berretti colorati, per dar vita ad uno spettacolo di animazione musicale altamente coinvolgente e creato appositamente per l'occasione: stravolte tutte le scalette della serata, nessuno

degli ospiti pensava più alla cena ma unicamente ad applaudire e lasciarsi trascinare da quella meravigliosa musica!

Domenica, giornata ufficiale della cerimonia di rinnovo della firma del Protocollo di AMICIZIA, Messa e Pranzo di rito ancora seguiti da un simpatico intervento della Filarmonica di Jougne.

Ora, tutti al lavoro, Amministrazione, Associazioni, Istituzioni scolastiche, Privati per dare continuità al gemellaggio sviluppando al meglio nuovi punti di interesse comune emersi nel corso di queste giornate (es. organizzare week-end alla scoperta della nostra collina morenica in bicicletta, organizzare scambi di artisti locali, ipotizzare vacanze studio per i ragazzi, promuovere fiere eno-gastronomiche per far conoscere i prodotti dei nostri Paesi).



## Assessorato: Istruzione a cura di Paolo Ruzzola (Sindaco)

### ATTIVITA', INIZIATIVE E PROPOSTE ANNO SCOLASTICO 2006/2007



Dalla Scuola Anche per l'anno scolastico in corso, l'Assessorato all'Istruzione si avvarrà della proficua e attenta collaborazione del già collaudato Gruppo di Lavoro e della

Commissione Mensa per continuare a proporre iniziative e ricercare insieme soluzioni alle varie problematiche che interverranno nel corso del percorso scolastico; in particolare le sedi scolastiche hanno aderito al progetto "FORMICA AMICA" già illustrato nel precedente anno, che riguarda la raccolta di alimenti da parte degli alunni, allo scopo di promuovere la cultura della carità e del dono ed educare alla solidarietà e alla condivisione, parallelamente all'invio della raccolta differenziata su tutto il territorio.

Un altro progetto che si è attivato presso le sedi scolastiche è denominato "Capitan Eco", rivolto agli alunni, che sotto forma di gioco a premi, ha lo scopo di educare e sensibilizzare i nostri giovani alla raccolta e riciclaggio dei rifiuti ed alla conoscenza dell'importanza che questo argomento riveste soprattutto per il loro futuro.

Sempre legato al tema del mantenimento del benessere ambientale si è aderito tramite il Patto Territoriale Zona Ovest di Torino, all'iniziativa volta alla partecipazione degli alunni a prezzi vantaggiosissimi, al Museo A come Ambiente di Torino che ha come finalità l'educazione ambientale per tutte le età con atti-

vità di proiezioni, laboratori manuali e scientifici, esperimenti per conoscere e giocare con l'energia, i trasporti, i rifiuti, l'acqua.

Le attività illustrate non sarebbero realizzabili senza la disponibilità e l'entusiasmo dimostrato dalle insegnanti, dei genitori e dei funzionari comunali che, fin da ora, ringraziamo.

Anche la realizzazione dei laboratori di informatica sono in dirittura d'arrivo, presso la sede di V. Capoluogo il locale è già usufruibile, avendo implementato il laboratorio già esistente, mentre quello di C.so Laghi è quasi terminato, tenuto conto del rifacimento totale dei collegamenti e delle connessioni che ha comportato un investimento di circa euro 4.000,00 per la predisposizione degli impianti e di circa euro 7.100,00 per l'acquisto dei necessari arredi e attrezzature complementari.

Le aule di C.so Laghi e V. Capoluogo saranno dotate rispettivamente di n. 24 postazioni con n. 12 personal computer, richiesti dall'Assessorato alla Direzione H.R. IN.TE.SA. S.p.a., che ha provveduto alla donazione.

I suddetti locali saranno dotati inoltre di un sistema completo di audiovideoproiezione e collegamento ad internet.

Un investimento, affrontato con entusiasmo, convinti che le conoscenze e la capacità nell'uso del personal computer, siano ormai tappa irrinunciabile per il futuro lavorativo dei nostri figli.

Per agevolare la programmazione didattica presso la sede di C.so Laghi, che comporta l'utilizzo di molto materiale fotocopiato, l'Assessorato all'Istruzione acquisterà un nuovo fotocopiatore da donare ad uso esclusivo alla Scuola Secondaria, e riposizionare l'attuale fotocopiatore (utilizzato finora dalla Scuola Primaria e Secondaria) ad uso esclusivo della primaria. L'Assessorato all'Istruzione visti i risultati molto soddisfacenti raggiunti negli anni scolastici precedenti per gli alunni della scuola primaria e secondaria, conta



di proseguire il progetto del laboratorio di lettura per mezzo di un percorso formativo a servizio delle insegnanti;

si sta valutando inoltre, un'eventuale nuova iniziativa consistente nella realizzazione di un percorso cinematografico a tema, per i nostri alunni presso il cinema Borgonuovo di Rivoli, da svolgersi in alcune mattine con l'attivazione del servizio di scuolabus.

Per quanto riguarda il Piano dell'Offerta Formativa per le scuole primarie e secondarie, l'Amministrazione Comunale provvederà come ogni anno scolastico a stanziare delle somme per la realizzazione dei progetti a corredo della programmazione didattica.

Per concludere, al saluto, unisco l'augurio che l'anno scolastico 2006/2007 sia una spinta verso esperienze positive e di crescita, volta a guardare al futuro in modo sereno.



**MILLENNIUM S.p.A.** **REALE MUTUA S.p.A. SIVE LRAZZINI**

di Cimarella e Ruzzola

Consulenza Assicurativa

Buttigliera Alta, corso Superga, 15  
tel. 011.932 26 84  
Fax 011 93 22 963

**ALPI-CASA S.p.A.**  
immobiliare

BUTTIGLIERA ALTA (TO)  
011 932 12 29 - Fax 011 932 29 63

*Buone feste  
a tutta la clientela*

**TIGER SPORT**  
di CAMUSO

AL SERVIZIO DELLO SPORTIVO

**ARTICOLI SPORTIVI  
DELLE MIGLIORI MARCHE  
SPECIALIZZATO IN RUNNING**

**SAUCONY** **NIKE** **asics** **ZEUSPORT** **new balance**

**RICHIEDI LA TESSERA FEDELTA'**

Per le Società Sportive  
Preventivi con lo Sconto del 30%

C.so Torino 85  
Ferriera di Buttigliera Alta (TO)  
Tel./Fax 011.9367614  
Orario 9.30/12.30 - 16.00/19.30

**APERTURA STRAORDINARIA**  
tutte le domeniche di DICEMBRE  
chiuso lunedì mattina

Abbigliamento:  
\*RAMS \* JONCA46  
\*THE ORIGINAL JEANS  
\*VALENTINO ROSSI

Tante idee regalo a  
Prezzo Speciale  
\*\*\*Buone Feste\*\*\*

011.9321652

**il Parquet** s.a.s.

Pavimenti in legno

di Comisso Mario & C.  
338.75.64.350

AVIGLIANA (TO)

## Dalla Minoranza: ALCUNE RIFLESSIONI DELL'OPPOSIZIONE

GRUPPO CENTRO SINISTRA - RIFONDAZIONE - INDIPENDENTI PER BUTTIGLIERA

Torna il giornale del Comune e la minoranza informa, usando la pagina che le viene messa a disposizione, circa le proprie posizioni e le proposte che, nel corso dell'anno, ha formulato. Partiamo da una considerazione generale: abbiamo inteso ed intendiamo il nostro ruolo non già come volontà di opposizione a priori, di opposizione a prescindere, ma piuttosto come scelta di formulare proposte che possono coincidere o meno con le idee di chi governa. Tali proposte derivano da quelli che riteniamo essere i principali problemi che il Paese deve affrontare piuttosto che dalla volontà di opporsi per il solo piacere di farlo. La prima e ovvia domanda che viene alla mente è se tale atteggiamento abbia giovato alla comunità che sentiamo di dover rappresentare, a prescindere da quale sia stata la scelta di voto. Noi crediamo di sì, almeno in un caso e non di poca importanza: quello del costo dei rifiuti. Il confronto che allora avemmo con l'attuale maggioranza ha di fatto permesso che nel nostro Comune l'adeguamento dei costi per la raccolta rifiuti abbia avuto, pur non potendo ovviamente violare la legge, una dinamica più contenuta che altrove. È evidente che molto rimane da fare in questo settore: sia svolgere un'opera di controllo dei costi della società che gestisce, sia un'altrettanto importante verifica dell'efficienza del servizio.

Questo rappresenta un risultato che riteniamo non irrilevante, insieme ad altri che non stiamo ad elencare e che appaiono forse meno eclatanti di una opposizione urlata che probabilmente farebbe parlare di più di sé, ma che nell'ambito di una opposizione frontale con posizioni definite a priori non avrebbe spostato nulla. Questo, peraltro, non significa che il nostro giudizio sull'attuale maggioranza sia positivo, la nostra valutazione è che essa accetti di dialogare con l'opposizione soltanto e soprattutto quando si trova in difficoltà a prendere decisioni, ma che la scelta di tenere conto delle altrui opinioni non faccia parte della cultura di governo il nostro Comune.

Così sono venuti fuori i voti contrari, fortissimamente contrari all'aumento, che continuiamo a ritenere spropositato degli oneri di urbanizzazione, perché il nostro Comune, come abbiamo anche dichiarato sui giornali è a costi alti e servizi bassi.

Parliamo di scuola: una famiglia che lavori deve mandare i figli a scuola nei paesi vicini, parliamo di trasporti: se ci si deve muovere nel nostro Comune bisogna avere l'auto, oppure chiedere aiuto a qualcuno. La risposta è sempre stata: è difficile, costa, non si riesce a farlo, ma un tentativo serio ed organico di affrontare il problema non c'è ancora stato. Così abbiamo votato contro il Piano regolatore perché la crescita del paese deve essere accompagnata dallo sviluppo dei servizi ai cittadini, non deve avvenire a prescindere, perché non si è tenuto conto alcuno delle perplessità espresse, non soltanto dai consiglieri di opposizione, ma anche da molti cittadini a Ferriera e si è proceduto comunque. In altri casi invece si è scelto di non avere il coraggio di prendere alcuna decisione come nel caso del Parco della Rimembranza che continua a languire scontentando tutti. Non vogliamo essere noi a dare una spiegazione a comportamenti che appaiono fortemente contraddittori: saranno i cittadini a chiederle alle prossime elezioni comunali.

ni comunali.

Abbiamo chiesto in occasione dell'apertura del nuovo mercato di Ferriera che si facesse attenzione a non depauperare quello che langue di Capoluogo e che prima di iniziare ci fosse un consulto anche con i commercianti sia di Capoluogo che di Ferriera partendo dal presupposto che un mercato deve porsi anche l'obiettivo di integrarsi con il Paese che lo ospita e favorirne lo sviluppo. Abbiamo detto parliamone: risultato abbiamo, con queste motivazioni, votato contro.

Veniamo a quello che è stato l'argomento sul quale abbiamo più insistito, sia come gruppo di opposizione sia come singole forze: la sicurezza nelle strade del nostro paese. Stiamo dicendo e scrivendo da anni che riteniamo prioritario e indifferibile predisporre un piano per costringere i veicoli a viaggiare lentamente nel centro abitato, a predisporre un piano per la costruzione di marciapiedi, partendo dalle strade principali... ancora nulla. La sicurezza dei cittadini è parsa, a nostro giudizio, essere l'ultima o quantomeno una delle ultime preoccupazioni di questa maggioranza che, in assenza di trasporti, manda a piedi, ma non si preoccupa di predisporre i... percorsi per camminare.

Non crediamo di essere velleitari e di esserci limitati all'elenco dei problemi, tanto l'opposizione non deve fare nulla, basta dire le cose che non vanno, ce ne sono sempre tante... chiunque governi. Abbiamo invece tentato di sottolineare quelle che sono state, a nostro giudizio, le contraddizioni principali nell'operato della maggioranza.

Abbiamo altresì evidenziato quelli che riteniamo essere i problemi principali del nostro comune, senza la pretesa che vengano risolti domani bensì con la richiesta forte che la maggioranza dica con chiarezza se è disponibile a sedersi ad un tavolo per predisporre un piano organico su tali problemi, anche con la collaborazione dei cittadini interessati.

Un piano che parta dalla sicurezza, che si preoccupi di verificare come sia possibile, nel nostro Comune riqualificare i centri storici e contemporaneamente rilanciare il commercio, nell'interesse anche di tutti i cittadini.

C'è la disponibilità a sedersi seriamente ad un tavolo per lavorare su questi temi che non sono affatto separati, ma devono far parte di un ragionamento unitario?

C'è la disponibilità a sedersi ad un tavolo con rappresentanti dei genitori ed insegnanti per verificare possibilità e costi perché la scuola di Buttigliera fornisca almeno gli stessi servizi di quelle dei paesi limitrofi?

C'è la disponibilità a sedersi ad un tavolo per capire se e come si possa dotare il nostro comune di trasporti almeno per gli anziani e per chi non può guidare?

Oppure la maggioranza continua ad essere in tutt'altre faccende affaccendata ed a rispondere che sì, magari sarebbe anche d'accordo, ma... come si fa, adesso, però... la burocrazia..., se però... Ognuno poi dovrà prendersi serenamente le proprie responsabilità, noi ci assumiamo serenamente quella di avere fatto queste proposte, di essere disponibili a lavorare su tali temi senza alcuna remora e con il solo scopo di arrivare ad una soluzione realisticamente praticabile.

## IMPORTANTE

DAL GIORNO 1 GENNAIO 2007 I CONTENITORI TIPO TETRA-PAK O BRIK  
(CONTENITORI DEL LATTE, VINO, SUCCHI DI FRUTTA, ECC...)  
POTRANNO ESSERE SMALTITI INSIEME ALLA CARTA.

### CENTRO REVISIONI TACHIS AUTOVEICOLI E MOTOCICLI

Revisioni  
autovetture,  
veicoli  
commerciali e  
autocaravan



Autorizzata al rilascio del bollino  
blu obbligatorio per i veicoli dopo  
un anno dall'immatricolazione



Revisioni  
motocicli e  
Ciclomotori

Via della Praia, 6/D  
Ferriera di Buttigliera Alta (TO)

Tel. 011.934.81.46 - Fax 011.936.80.40

Orario:

lunedì/venerdì 8.30 - 12.30/14.00 - 18.00  
sabato 8.30 - 12.00

Associazione Bocciofila Ferriera  
con il patrocinio del Comune di Buttigliera Alta

## 3 CAPODANNO INSIEME

NEL BOCCIODROMO DI FERRIERA SERATA DANZANTE CON ORCHESTRA



### PROGRAMMA

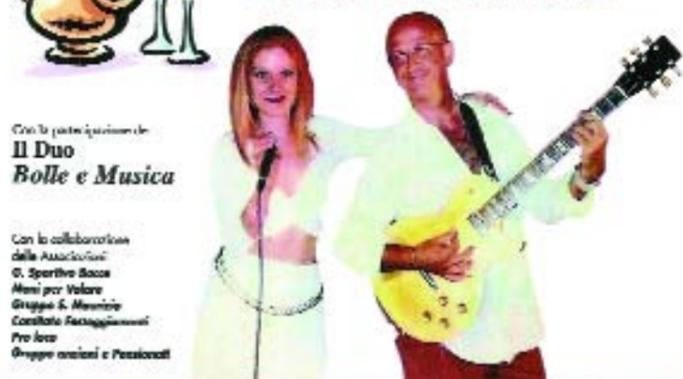
21.30: Inizio danze

22.30: Stuzzichini prima dei brindisi  
intrattenimenti della North collection

24.00: BRINDISI con spumante panettono...  
continuano le danze aspettando l'alba  
con uzbekino e lentichie.

Iscrizioni entro il 26 Dicembre 2006

Entrata 20,00€ - Fino a 12 anni 12,00€



Con la partecipazione di  
Il Duo  
Bolle e Musica

Con la collaborazione  
delle Associazioni  
D. Sportivo Bocca  
Altri per Valore  
Gruppo S. Alessio  
Comitato Faccagiovanni  
Pro loco  
Gruppo anziani e Pensionati

Per informazioni e prenotazioni tel. 011 93 42 033 tutti i giorni dalle 14.00 alle 22.00